

# LAS DOS EDUCANDAS.

PIEZA EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

**D. JOSÉ R. CIMENÉZ SERRANO.**

REPRESENTADA CON ÉXITO EN EL BENEFICIO DEL  
PRIMER ACTOR D. VICENTE YAÑEZ LA NOCHE  
DEL 10 DE JULIO DE 1873.

BARCELONA:

LIBRERIA DE VICTOR PEREZ, EDITOR.

*Rambla de Canaletas, número 5.*

1876.

Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

# LAS DOS EDUCANDAS.

PIEZA EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

D. JOSÉ R. GIMENEZ SERRANO.

REPRESENTADA CON ÉXITO EN EL BENEFICIO DEL  
PRIMER ACTOR D. VICENTE YAÑEZ LA NOCHE  
DEL 10 DE JULIO DE 1873.

BARCELONA:

---

LIBRERÍA DE VICTOR PEREZ, EDITOR.

*Rambla de Canaletas, número 5.*

1876.

## PERSONAJES.

---

## ACTORES.

---

PILAR. . . . , . .	D <sup>a</sup> Antonia Monzó.
LUISA. . . . .	» Carmen Roig.
D ALBERTO. . . . .	D. Vicente Yañez.
LEONARDO. . . . .	» Joaquin Huarte.
FELIPE. . . . .	» Enrique Fraile.
FRANCISCO ( <i>Criado.</i> ) . .	» Julio Castellanos.
UN NOTARIO QUE NO HABLA. »	N. N.

*La escena pasa en Madrid en el año 1850.*

Esta obra es propiedad del autor y nadie sin su permiso podrá representar en España y sus dominios.

---

## ACTO ÚNICO.

---

Sala decentemente amueblada. A la derecha una mesa cubierta por un largo tapete. A la izquierda una consola con espejo. Puertas laterales. Al fondo un balcon medio oculto por largos cortinages. Junto á la mesa un sillón de brazos. Otro junto al proscenio; sillas cuadros etc..

### ESCENA PRIMERA.

**FELIPE**, *sentado junto á la mesa leyendo una carta.* **LEONARDO** *paseándose con agitacion teniendo estrujada en una de sus manos otra carta. Ambos en trage de calle.*

**LEONAR.** *(Paseándose y apretando los puños con rabia.)*

¡Me encuentro desesperado,  
loco, frenético!...

**FELIPE.** ¡Bah!

**LEONAR.** En cuanto salga de casa  
me zambullo en el canal.

**FELIPE.** ¿Pero...

**LEONAR.** Nada, ya lo he dicho,  
haré una barbaridad.

**FELIPE.** El baño te hará provecho.

**LEONAR.** Es de mi gusto y en paz.

**FELIPE.** No lo dudo.

**LEONAR.** ¡Me sublevas  
con tu carácter glacial!  
¿Nada me dices? responde,  
sal de esa tranquilidad.

- ¿No vés que estoy sofocado?  
Pues márchate á refrescar.
- FELIPE.  
LEONAR. Tienes la sangre de horchata.  
FELIPE. Tú la tienes de alquitran.  
LEONAR. ¿Mira que haré un disparate!  
FELIPE. ¿Pues no lo vés á hacer ya?  
LEONAR. ¡Es que antes lo haré contigo!  
FELIPE. Retírate á descansar  
que ha sido fuerte el almuerzo  
y no es extraño...
- LEONAR. ¿Eso mas!... (*Poniéndose en pié.*)  
FELIPE. Cálmate pues y hablaremos  
cual dos amigos en paz.  
Dime lo que te sucede;  
espílicate sin gritar,  
si es que puedes, primo mío.  
Vamos habla.
- LEONAR. ¿Escucharás?  
FELIPE. Empieza ya cuando gustes.  
Dispuesto estoy á escuchar.
- LEONAR. Mira esta carta.  
FELIPE. (*Sorprendido*) ¡Qué veo!..  
LEONAR. ¿Te sorprende, no es verdad?  
FELIPE. Extraño la coincidencia!  
Mira esta otra y verás... (*Después de verla*)
- LEONAR. ¡No hay duda que está bonito!  
¡Por vida de Barrabás!  
que nuestro Tutor nos pone  
en un aprieto infernal!..
- FELIPE. Y que no hay que darle vueltas;  
tiene un carácter!..
- LEONAR. ¡Brutal!  
FELIPE. Discurriremos un medio. (*Paseándose*)  
LEONAR. Solo estoy para rabiar.  
La cólera me sofoca;

y el Tutor querernos... ¡ah!  
si lo tuviera en mis manos  
lo habia de acogotar!..

FELIPE. ¿Eso á decir te propasas  
de un hombre que en la horfandad  
nos amparó siendo niños,  
y cuyo amor paternal  
nos protejió con anhelo  
en un tiempo?..

LEONAR. ¡Quita allá!..  
¿Querernos casar por fuerza  
en tiempos de libertad?

FELIPE. ¿Si se empeña?

LEONAR. No: ¡El infierno,  
se habia de conjurar  
para obligarme!..

FELIPE. (*Reflexionando*) Pensemos  
cualquier medio, y mal será  
que no demos con alguno.  
Volvamos á repasar  
las cartas.

LEONAR. ¡Todo es inutil!  
¿No ves que bien claro está?

FELIPE. No obstante: quiero mirarlo. (*Desplega la carta*)  
(*leyendo*) «Querido Felipe: Con esta fecha salgo para  
esa con mis dos hijas Luisa y Pilar, para que  
de este modo puedas conocerlas. He dispuesto  
el casarte con la menor de ellas, sin que te  
sirva de excusa, decirme cual otras veces  
que eres muy jóven. Tanto vosotros como  
ellas, estais en disposicion y en edad de  
poder tomar estado. Es inútil que te  
opongas á mi voluntad, pues de hacerlo  
así, mi proteccion te seria retirada y con  
ella la parte de herencia que te destino»

(*Pensativo*) ¡Es una fatalidad!

Pues señor, bien terminante  
está la carta. ¿Que harás?..

Caprichos de la vejez

LEONAR. Vaya al diablo el carcamal.

FELIPE. No te sulfures al menos.

LEONAR. ¿Me quieres dejar en paz? (*Parándose*)

No sabes que há mas de un año  
encontré al bello ideal

que en mis poéticos sueños  
llegué un día á vislumbrar?

Ignoras que desde entonces  
todo mi anhelo, mi afán,

se halla puesto en su cariño

y en su amor angelical? (*Con entusiasmo*)

Ella es mi vida, y sin ella,

ni ventura ni solaz

en los placeres del mundo

mi corazón puede hallar.

Sin ella... yo nada quiero;

y es mi amor tan colosal?..

que la vida, me és penosa,

la existencia me és agraz,

cuando ausente de ella vivo,

cuando no la puedo hablar.

¡Ella sí!.. ¡Tan solo ella!..

cuya imagen aquí está, (*Señala el pecho*)

puede hacer toda mi dicha

¡toda mi felicidad!

FELIPE. ¡Magnífico!.. ni Petrarca!

LEONAR. ¿Es una burla quizás  
lo que espresan tus palabras?

FELIPE. No te formalices yá.

Juzgo solo tu cariño

cual otros muchos, no mas.



ONAR. Te equivocas; yo te juro  
que este el último será.

ELIPE. ¿Hablas de veras?

ONAR. De veras.

ELIPE. Pues chico, estamos igual.  
Tu recordarás que un día,  
tuve la debilidad  
de enamorarme perdido  
en el convento del Real  
de una educanda preciosa,  
¡cuyos ojos eran mas!... *(Como tirando un beso.)*  
Nada te digo, muchacho.

ONAR. ¿Y alguna cita quizás  
conseguir pudistes de ella?...

ELIPE. ¡Eso sí! Y aun algo mas.  
Una tarde con misterio,  
pudo á mis manos llegar  
un billete con un rizo  
y un retrato angelical.  
Desde entonces, yo no vivo;  
y alimento sin cesar  
la esperanza no lejana,  
de volverla al fin á hallar. *(Con abatimiento.)*

ONAR. ¡Pero de que ha de servirnos  
todo, si al fin?

ELIPE. Mal será  
que conseguir no podamos  
el compromiso evitar.

ONAR. De un Tío tan testarudo  
tan terco, tan pertinaz,  
esperas tú que alcancemos  
su decision quebrantar?...  
Mal le conoces sin duda.  
Es un carácter...

FELIPE. *(Escuchando)* Verás.. *(Suenan una campanilla dentro.)*

Me parece que han llamado?

LEONAR. Si fuera el Tío...

FRANCISCO. (*Dentro*) Allá vá...!

FELIPE. Quiero retardar el verle; (*Tomando el sombrero*)  
si gustas, por el zaguan  
que dá al callejon...

LEONAR. Comprendo, (*Sonriendo*)  
para vencer, retirar. (*Se van por la derecha*)

## ESCENA II.

D. ALBERTO, LUISA, PILAR Y FRANCISCO *con una maleta o  
hombro, y una sembrerera, que dejará junto al proscenio  
pero que enseguida se lo volverá á llevar. Todos por la de-  
recha y con trages de camino.*

FRANCISCO. ¿Donde quiere que le lleve  
todu estu, señuritu?

D. ALBER. A nuestro cuarto. ¿Mas dime,  
como te llamas?

FRANCISCO. Francisco,  
para servirlu.

D. ALBER. Pues bien:  
ten presente que me irrito  
cuando por befa o por moda,  
lo que me importa lo mismo,  
con tratamientos me vienen.  
Ya no soy ningun chiquillo.

FRANCISCO. Nu se enfade pur tan pocu;  
en estu será servidu.

D. ALBER. D. Alberto, ya lo entiendes,  
es mi nombre claro y liso.

LUISA. No hay que enfadarse por eso.

FRANCISCO. Está muy bien. (*Que malditu*) (*Se va por la derecha*)

D. ALBER. Esto solo me faltaba:  
que despues de haber corrido  
en la guerra mil trabajos

con cien sustos y peligros,  
ahora me venga un tunante  
con burlas que yo no admito.

¿Se habrá quizás figurado  
que soy todavía quinto?  
¡En el mundo soy ya viejo;  
ya dejé de ser novicio!

*(Se vuelve y tropieza con Francisco.)*

FRANCISCO. Yo ~~ya~~ <sup>me</sup>estoy aquí. ¿Qué manda?

D. ALBER. Nada te mando, borrico!

Márchate con dos mil diablos. *(Franco. hace que se*  
*Mas oye lo que te digo. (vá y vuelve al ser llamado)*

¿Tú sabes si mi llegada  
la saben mis dos sobrinos?

FRANCISCO. Yo no sé por quien pregunta.

D. ALBER. ¡Nada entiendes, por Dios vivo!

LUISA. *(A Francisco)*

D. Felipe y Leonardo,  
dos jóvenes...

FRANCISCO. Entendidu.

Hace pocu que aquí estaban.

D. ALBER. Pues les dirás que he venido.

Que estoy aquí, ya lo entiendes.

FRANCISCO. Si señor, ~~yo~~ ya lu miru!

D. ALBER. Pues cuando vengan, les dices

que D. Alberto su Tio,  
para abrazarlos se encuentra  
esperándolos. ¡He dicho!..

FRANCISCO. Descuide que así lu haré;

*(Qué señor tan pocu finu) (Se va por la izquierda)*

### ESCENA III.

*Los mismos menos FRANCISCO.*

D. ALBER. ¿Porque estais tristes, muchachas?

PILAR      Es aprension padre mio.

D. ALBER. No es aprension, pues alegres  
no estais desde que salimos.  
¡Siempre con la vista baja  
y el semblante compungido  
cual si fuerais dos beatas!  
¡Hareis un papel bonito  
delante de vuestros novios  
si os presentais asi mismo!  
¿Al veros dirá cualquiera (*Con voz atronadora*)  
que os llevan al sacrificio:  
¡voto á mil bombas!.. (*Con miedo*)

PILAR Y LUISA: (A un tiempo) Nosotras!...

**D. ALBER** No me habéis! Lo tengo visto.  
En vez de estar mas alegres  
que unas pascuas!..

LUISA. Padre mio!...

D. ALBER. Asi no quiero miraros.  
Alzad la cabeza, listo.  
Ya sabeis que no me gusta  
ver malas caras. Yó mismo (*Riendo*)  
estoy siempre tan alegre,  
tan campechano. ¿De fijo  
que no me habeis visto nunca  
de mal humor! Abomino  
esos caracteres.... ¡Pero?.. (*Con sorpresa*)  
¿qué no escuchais lo que os digo?

LUISA ¡Si señor!

D. ALBA. (*Remedando*) Pues!.. si señor!..  
Voy viendo que estoy lucido  
con este par de babiecas!

PILAR. Perdone V., pero el ruido del tren, nos ha mareado, Y por eso...

D. ALBER. ¡Está bonito!

Ya veo que con vosotras  
voy á quedar, por Dios vivo,  
como un hombre que ha educado  
á sus hijas sin principios.  
Despues de haberme gastado  
un dineral...

LUISA. Mas los primos...

D. ALBER. Harán lo que yo les mande.

PILAR. ¿Pero si no nos han visto  
ni nos conocen siquiera?

D. ALBER. Pues para eso hemos venido.

PILAR. Pues lo que es por nuestra parte  
era escusado el camino.

D. ALBER. Eso lo veremos luego;  
pues los contratos hoy mismo  
se han de firmar.

PILAR. Mas!..

D. ALBER. Ya basta!

Es mi voluntad. Lo he dicho.

LUISA. Estábamos tan tranquilas  
en nuestra quinta!..

D. ALBER. No admito  
reproches á lo que mando.  
Hoy quedará concluido  
cuanto he dispuesto.

LUISA. (A Pilar) ;Esta ~~biste~~! ; Ves que inhumano destino?

D. ALBER. Voy á mirar que tal casa  
tienen aquí mis sobrinos;  
y á mirar tambien las camas,  
no sea que por descuido  
de esos pícaros gandules  
tengamos todos que irnos  
á dormir al grande Hotel.  
Despues que hayamos dormido  
algunas horas, yo quiero

que á un notario den aviso  
para que sin dilaciones,  
firmemos aquí á las cinco,  
según es Ley el hacerlo,  
los contratos. (Se va por la izquierda.)

LUISA.

¡Oh!... Dios mio!...

ESCENA IV.

LUISA y PILAR, luego FRANCISCO.

PILAR.

Gracias que al fin nos dejaron  
un momento respirar!

LUISA.

Solo para recordar  
los tiempos que ya pasaron!

PILAR.

Nuestro padre, qué desvío  
qué mal génio y sin razon. (Suspirando.)  
Ya respira el corazon,  
con mas libertad.

LUISA.

Y el mio!

PILAR.

Acostumbrado á mandar  
allá en sus tiempos mejores  
soldados y gastadores,  
no hay quien le pueda aguantar.

LUISA.

Su entusiasmo y arrogancia  
nos hará el juicio perder.

PILAR.

¡Si yo pudiera volver  
á mi colegio de Francia!  
Su finura proverbial  
yo jamás olvidaré.

LUISA.

Lo mismo yo te diré  
de mi convento del Real...  
Tiene tan grata memoria  
para mi aquella morada!..

PILAR.

Que ya no te alegra nada!..  
Recuerdo bien esa historia.  
¡Pobre hermana! tambien yo

guardo en el pecho otra igual.

LUISA. Es de sentir nuestro mal,  
pues nuestra suerte...

PILAR. Eso nó!..

Mi carácter se pronuncia  
contra tanta tiranía.

LUISA. ¿Y que harás, hermana mía!

PILAR. Presentar una renuncia,  
y al novio dejar su herencia,  
puesto que á tan duro precio  
nos la ofrecen. El desprecio  
le advertirá su exigencia.

LUISA. ¿Y conseguirlo, Dios mío!

PILAR. Si nuestro padre esclaviza  
atropella y tiraniza, *(Con energia)*

¡no domará mi albedrío!

Si yo me dejé traer

á la Corte, fue no más

porque no la ví jamás,

y así la he podido ver.

Pero si llega el momento

de firmar esos contratos...

¡al novio daré los ratos!

que paso de sufrimiento

LUISA. ¡Calla!.. qué te puede oír.

PILAR. Tienes razon. ¡Ay que susto! *(Riendo)*

Vaya en gracia del disgusto

que le he de hacer digerir.

LUISA. ¿Pero lo dices formal?

PILAR. ¿Que si lo digo?.. pues nó.

LUISA. ¿Pues entonces que hago yó?

PILAR. República Federal!

Te pasas á mi partido

y hacemos una que suene.

LUISA. ~~¿Mas?~~ Pero....



PILAR. ~~Ya~~ nada me contiene;  
con que ya lo has entendido.

LUISA. ¿Mira lo que vas á hacer!..

PILAR. Solo á un hombre puedo amar,  
y como le puedo hallar,  
yo no me quiero esponer  
á que me encuentre casada.  
¡Esto sería gracioso!

LUISA. Si era el marido celoso,  
sufrirías...

PÍLAR. ¡Pues no es nada.

LUISA. Mas otra idea busquemos  
para salir...

PILAR. (*Pensativa*) Una idea...  
se me ocurre:.. aun cuande sea  
descabellada,.. probemos.

FRANCISCO. Todu se encuentra arregladu;  
los cuártus están bien limpius.

PILAR. Ya iremos.

FRANCISCO. Todus lus sitius (*Con énfasis.*)  
yu solu lus he limpiadu.

PILAR. Eso nos importa poco;  
¿Nuestro padre que está haciendo?

FRANCISCO. Se corta el pelu.

PILAR. Voy viendo  
que no deja de ser loco. (*A Francisco que se va.*)  
Decidle que pronto iremos.

Ya encontré la solucion (*Á Luisa.*)  
para evitar esa union.

A los primos hablaremos.

LUISA. No conseguiremos nada!

PILAR. Despues de habernos oido...

LUISA. Creo que el mejor partido  
es tomar la retirada.

D. ALBER. (*Dentro*)



Luisa!..

PILAR. *Ve, que* Está llamando, ~~me~~,  
yo me quedo á combinar...

D. ALBER, Luisa!..

LUISA. ¡Tanto fastidiar!..

¿Que siempre ha de estar gritando?. (*Vase.*)

ESCENA V.

PILAR. luego FELIPE

PILAR. ¡Válgame Dios que trabajos!  
¡Que genio tan desigual!  
el de mi hermana y el mio!

LEONAR. (*Dentro.*)

(No te hagas tanto rogar;  
despachemos cuanto antes)

FELIPE. (Siempre hago tu voluntad) (*Escuchando*)

PILAR. Que parecida esa voz!.. —

FELIPE. (Temblando voy al pensar...  
¿qué rubia tan linda veo!...)

PILAR. No era él, pero quizás  
será alguno de los primos.

FELIPE. (*Presentándose y saludando con timidez*)  
Me habrá V. de dispensar,  
señorita, pues no sé...

PILAR. ¿Busca sus primas, verdad?

FELIPE. ¿Sería tanta mi dicha,  
que fuera V., quien...

PILAR. (*Sonriendo*) Cabal.  
Yo soy su prima de V.

FELIPE. (Pues no es fea) Dispensad,  
pero ignoro vuestro nombre...

PILAR. (Es elegante) Pilar. (*Saludando*)

FELIPE. Perdone mi atrevimiento!..

PILAR. Pues no faltaria mas,  
siendo primos...

FELIPE. Es muy cierto.

PILAR. No es esto solo. Además,  
Creo que quieren casarnos  
hoy mismo ~~in~~ mas tardar.

FELIPE. ¡Si nuestro Tutor se empeña!..

PILAR. ¿Y ~~de~~ ~~consciente~~? No tal! (Con risa burlona)  
Juzgo que si ~~es~~ preguntasen  
~~sus~~ parecer...

FELIPE. *En verdad... Dejád.*..

PILAR. El labio indiscreto miente  
al querer disimular.

FELIPE. ¡Señorita! mi franqueza...

PILAR. Hablemos con claridad. (Sentándose.)

Usted que no me conoce  
puede mi exterior juzgar  
con lisongera ventaja;  
pero eso no evitará

el que yo á usted no le ame  
ni usted á mí. ¿No es verdad?

FELIPE. ¡No lo diga usted por Dios!  
Quien sabe... tal vez .. quizás...

PILAR. (Con mucho mimo y coqueteria)

Voy á hacerle mi retrato  
y despues... usted dirá.

No quiero que diga nunca  
que yo le quise engañar. (Sonriendo)

Aunque no del todo fea  
como eso á la vista está,  
estos rizos... son postizos!..  
y mis colores... igual.

(Leonardo va á entrar y se detiene, quedándose escuchando oculto  
despues de recitados los siguientes versos)

LEONAR. ¡Cielos!.. su voz!.. Mas callemos.

Es ella! No hay que dudar.! (Se oculta)

PILAR. Un líquido prodigioso

de mérito singular,  
consigue borrar las pecas  
que me afeaban aun mas.  
Son mis escasos cabellos  
de un rojo, tan infernal,  
que me cuesta... ¡mucho tiempo!..  
el poderlos transformar  
en un rubio delicioso,  
como usted puede admirar.  
Los dientes se me cayeron  
despues de una enfermedad  
que me hizo estar á la muerte.  
Mas los pude reemplazar  
con ayuda de un dentista,  
de muy rara habilidad.

FELIPE. (¡Pues señor, es una alhaja  
la tal primita!) (¡Sonriendo.)

PILAR. Ademas;  
no hablemos de los defectos  
interiores...

LEONAR. (¡Bueno va!) (Asomando la cabeza)

PILAR. Es muy hábil... mi modista...  
y los consigue arreglar  
con algunas almohadillas  
hasta quedar... bien igual;  
~~ya me entiende.~~ (Con ironía)

FELIPE. Si por cierto.  
(que no me libre San Blas  
de este equivoco viviente!)

PILAR. (A pedir de boca vá  
la ingeniosa estratagema)

LEONAR. (¡Ay!... yo que llegué á soñar!... (Asomándose.)  
Mal haya los perfumistas!)

PILAR. Hecho mi retrato está. (Levantándose.)  
Solo me resta decirle  
mi genio particular. (Felipe muestra impaciencia)

FELIPE. Lo explicaré en dos minutos.  
(¡Pues no es poco lenguaraz?)  
No se canse, pues ya me basta  
para poder apreciar  
las cualidades tan bellas  
que posee.

PILAR. Esperad. Ademas

Quiero decir ~~de~~ mis gustos,  
mi pasado... (Con intencion.)

FELIPE.

Bastará!..

que indique ~~le~~ ligeramente... (Con seriedad.)

PILAR.

Nada tengo que ocultar  
del pasado, caballero.

FELIPE.

No lo dudo. ~~Dispensad~~ *Aj sera!*

PILAR.

Soy caprichosa y coqueta,  
pero no perjudicial.  
Encerrada en un convento  
desde mi primera edad,  
hoy que en el mundo me encuentro  
gozar quiero libertad.

FELIPE.

Lo considero muy justo.  
(Valedme, san Sebastian!)

PILAR.

Yo deliro por los bailes,  
y cuando escucho el compás  
de alguna polka-mazurca,  
rigodones ó algun wals,  
me pongo a bailar yo sola  
con entusiasmo y afán. (Como recordando son-  
Me acuerdo de cierta noche!.. riendo.)

FELIPE.

¿Qué noche!

PILAR.

Já, já, já já! (Riendo.)

FELIPE.

(¡Si estará loca esta chica!)

PILAR.

Soy algo loca, verdad?

FELIPE.

Juzgo que ~~sea~~ una alhaja...

PILAR.

De gran precio. Pero ~~bá~~ *bá!*  
eso no debe asustar ~~os~~;  
haré buena esposa.

FELIPE.

Yá.

(Tosiendo.)

PILAR.

Pues como ~~la~~ iba diciendo;  
sobre lo dicho; además,  
me muero por los teatros,  
por lucir y pasear;  
vivo solo de emociones  
que alimento sin cesar, (Con gracejo.)  
porque la vida es un soplo...  
segun nos dice el refran.  
Me gustan las reuniones.  
(Si la gustará el kar-kan?)  
Porque en ellas se disfruta,  
un momento de solaz.

FELIPE.

PILAR.

En fin para concluir,  
 hoy se halla mi voluntad  
 coartada por mi padre  
 según podrá observar,  
 Mas espero desquitarme  
 cuando me llegue á casar.  
 Lo que, como usted comprende,  
 para mí, no será mas  
 que pasar del cautiverio  
 á la grata libertad.

Á esa libertad tan dulce  
 llena de emociones... Ah!...

Usted ya queda enterado:  
 espero que no dirá

que por falta de franqueza  
 le he querido yo engañar.

FELIPE.

Y le quedo agradecido...

PILAR.

Por palabra testual  
 de ~~su~~ <sup>hoy</sup> tutor, sin falta,  
 hemos ambos de firmar  
 los contratos esta tarde.

(Vacilando)

(Con decision)

FELIPE.

(¡Primero me enterrarán!) (Se arrodilla)

Señorita, yo agradezco  
 una tal felicidad.

(Resuelto)

¿Y pues que usted no me quiere...  
 yo generoso cual mas

renuncio á esa bella mano,  
 por toda una eternidad!..

¿Acepta usted la renuncia?

(Suplicando)

PILAR.

Siempre que sea formal?..

Aceptaré sin disgusto.

FELIPE.

No lo dude. ¿Acepta?

PILAR.

¡Pobre ministro impotente!

Levanta... aceptada está.

(Se va corriendo por la izquierda)

## ESCENA VI.

FELIPE, Y LEONARDO por la derecha.

FELIPE.

¡Una novena te ofrezco

Virgen santa del Pilar!

¿Mas en buena iba yo á dar!

(Sonriendo)

Su franqueza le agradezco.

LEONAR. Hola! primo. (*Paseándose*)

FELIPE. ¿Aquí estás tú?

LEONAR. ¡Todo, todo lo he escuchado;  
y me hallo desesperado,  
rabioso cual Belcebú!

FELIPE. ¿Que te pasa?

LEONAR. (*Parándose*) ¡Una bicoca!  
Aquella niña hechicera  
por quien la calma perdiera...  
¡el corage me sofoca!  
es esa beldad postiza  
que de aquí salir acaba.  
¡Y yo simplon que la amaba!  
¡Si merezco una paliza!  
Confieso que fui un bergante.  
Juzga tú mi desengaño  
de haber hecho el ermitaño  
por esa farsa ambulante.  
¡Tan bella y encantadora  
que me llegó á parecer!

FELIPE. Así, ninguna mujer  
podrá cautivarte ahora.

LEONAR. En todas creeré mirar  
tras mentirosos hechizos,  
los cosméticos y rizos  
que en esa llegué á adorar, (*Con rabia*)  
Y el consabido blanquete,  
y la modista taimada;  
y la finura estudiada,  
y el maldito!.. colorete!  
¡Ah... mujeres del demonio  
con gran razon nos quejamos!  
Decidnos luego que damos  
pasar por al matrimonio.

FELIPE. Por Dios, que estás elocuente! (*Con gravedad*)

LEONAR. El desengaño sufrido  
le dá fuerza y colorido  
á lo que el corazon siente.

FELIPE. Que ahora te vengan con bodas.

LEONAR. Siciaré en ellas mi saña.!

FELIPE. ¿Y si otra mujer con maña...

LEONAR. Yo me alejaré de todas.

FELIPE. Pobres mujeres! Injusto



- eres con ellas, pardiez!
- LEONAR. No escapan otra vez de un baño dado á mi gusto.
- FELIPE. Consuélate; tal vez sea la otra educanda un portento.
- LEONAR. ¡Educada en un convento?... De seguro que es mas fea!
- FELIPE. Que no la vistes repara.
- LEONAR. Te la regalo sin verla.
- FELIPE. De fijo que al conocerla...
- LEONAR. Me taparia la cara.
- FELIPE. Compréndo bien tu despecho por el chasco recibido.  
¡Tú harías un mal marido, pues tienes muy poco pecho!  
¿Por quien te apuras, por quien? (*Con satisfaccion*)  
Alégrate; ten mas calma.  
Yo es distinto, pues mi alma goza del supremo bien, *pues de ella mi dicha aguardo.*
- LEONAR. No te pase lo que á mi?
- FELIPE. La colegiala está aquí! (*Señala al pecho.*)
- LEONAR. Ya te dará buen petardo.
- FELIPE. Blasfemas en tu furor de niña tan hechicera cuando ellá fué la primera que supo inspirarme amor?  
De todas es diferente por su porte y dulce trato: voy á buscar su retrato y la verás.
- LEONAR. ¡Inocente!.

(*Se sienta junto á la mesa con ademan pensativo apoyando la cabeza en la mano.*)

## ESCENA VII.

LEONARDO. LUISA hablando con PILAR aparecen en la puerta izquierda, LUISA con hábito de monja, y el pelo echado sobre los ojos. Luego FELIPE.

PILAR. Durmiendo está. La ocasion es propicia; aprovechemos el tiempo, y libres quedemos

- de esa malhadada union.  
¿Recuerdas bien lo pactado?  
LUISA. (Por salir de este casorio  
haría el Don Juan Tenorio.  
Puedes irte, no hay cuidado.)  
LEONAR. ¡La crisma me rompería (Inquieto en la silla)  
cuando recuerdo que he sido!...
- PILAR. ¡A Dios!  
LUISA. Ya queda entendido! (Se aproxima lentamente)  
(Casi tiemblo.) Ave María! (Finge la voz.)  
LEONAR. (Volviéndose y espresando sorpresa)  
¿Quien llama! — ¡Calla, que veo?  
Vaya una rara figura! (Riendo.)  
¿Será alguna ama de cura?  
LUISA. (Si este es el primo, no es feo!)  
No quisiera molestarle; (¿Cual palpita el corazón!.)  
¿me sabria dar razon...  
de lo que he de preguntarle?  
LEONAR. Mas si no estoy enterado? (Poniéndose en pie)  
LUISA. ¡Tiene razon.. Ya verá! (¿Otra curiosa será!...)
- ¿Mas ah!.. si se me ha olvidado!..  
LEONAR. (Con aire resuelto y dando un paso)  
no venga con mas reboces...  
LUISA. ¡Jesus María y José!..  
LEONAR. ¡Lo que me pasa no sé!  
LUISA. ¿Por que dá usted tantas voces?  
¡Ay!.. yo estoy acostumbrada  
al silencio y la quietud,  
porque es debil mi salud:  
¿está usted?... ¡Que mal criada  
está por aquí la gente!  
LEONAR. ¿Que pretende en conclusion?  
LUISA. Si me daria razon...  
LEONAR. ¿Otra vez! (Con mal humor.)  
LUISA. No se impaciente!  
¿Leonardo Carvajal  
de quien es mi padre Tio?  
LEONAR. (¿Que es lo que escucho, Dios mio! (Asustado.)  
¡Hoy me baño en el canal! )  
LUISA. ¿Que le ha dado?  
LEONAR. Señorita  
LUISA. ¡No me llame usted así!...  
Jóven!...



LEONAR.

(¡Pecador de mí!

Tanta mónita me irrita!)

Pues bien: jóven!...

(Gritando)

FELIPE.

*Sale con un retrato en la mano y al ver á LUISA se para sorprendido y vuelve á entrar exclamando.)*

• ¡Santo Dios!

Ese rostro... no me engaño,

mas con ese trage extraño...

escuchemos á los dos) (Se oculta)

LEONAR.

Yo soy su primo de usted

y su futuro marido:

pero estoy comprometido

y es inútil. Con que ved?..

LUISA.

¿De veras? ¡Cuanto me alegro!

LEONAR.

¿Que se alegra!

LUISA.

No que no!

Poco contenta estoy yó!

Todo lo miraba negro! (Suspirando)

Gracias mil á san Antón,

y que pena me ha quitado!

Un hábito satinado

le ofrece mi devocion.

LEONAR.

(¿Y qué alegría á tenido!

Miren la caricatura;

de fijo que se figura

que me quita un buen partido?)

LUISA.

Con que usted declarará

delante de D. Alberto...

LEONAR.

Declare usted.

LUISA.

No por cierto!

Primero me llevará

usted al ara, que yo...

¡Ante todo la obediencia!...

LEONAR.

¡Se me acaba la paciencia!.

LUISA.

¿Qué responde usted?

LEONAR.

(Gritando)

Que nó!

(Con viveza)

y que si usted se aventura

á no renunciar mi mano

le aseguro de ante-mano

una vida de amargura.

Noche y dia, yo le haré

pasar aquí el purgatorio

porque soy... un Juan Tenorio!

- LUISA. Y á mi padre le diré  
todo cuanto usted ha dicho.  
Que será V... calavera!..  
que haría que me muriera!..
- LEONAR. (¿Y es muy capaz este vicho?)
- LUISA. ¡Razon tenía en decir  
la Sor María del Real  
que una celda y un sayal  
hacían grato el vivir!
- LEONAR. Veo que dice muy bien;  
mas déjeme en paz á mí,  
Estará usted bien allí.  
(¡Y en el infierno tambien!)
- LUISA. ¡Eso no! que callandito  
mirándome en el espejo  
cierta noche, un buen consejo...
- LEONAR. (¡Algun consejo maldito!.)  
Acabad...
- LUISA. ¡Me dá vergüenza!
- LEONAR. ¡Santurrona y melindrosa...  
en gracia de Dios no es cosa!.  
Su timidez, vamos, venza,
- LUISA. Pues esa noche, la fé  
y devocion que tenía,  
se me entivió!
- LEONAR. ¡Y Sor María!
- LUISA. Somos frágiles!...
- LEONAR. Ya sé!
- LUISA. Luego palabras oí  
tan dulces como la miel!
- LEONAR. ¿Oigan!..
- LUISA. (Suspirando) ¡Ay sí! Lo que es él,  
se pintaba para mí.
- LEONAR. ¡Miren, miren la mongita,  
(¿) imposible me parece  
cuanto escucho.)
- FELIPE.
- LEONAR. ¡No padece  
de espanto ya la primita!  
¿Y quien fué el favorecido?
- LUISA. Se lo diré sin tardar,  
si me jurá renunciar  
á esta boda.
- LEONAR. Concedido.

*Pero*

~~Mas~~ no haga usted ~~mas~~ el bú,  
pues jamás yo cargaría  
con tanta zalamería,  
ni aunque me diera el Perú.

LUISA. *(Intentando cojer una mano á Leonardo)*

¡Que corazon tan humano  
parece que tiene usted!...

LEONAR. Mas hágame la merced *(Retirando la mano)*  
de tener quieta esa mano,  
que soy nervioso.

LUISA. ¡Tan suaves  
que le parecían!...

LEONAR. Hola!

LUISA. Cuando me encontraba sola  
bajo del coro las naves...

LEONAR. Pues era bien libertino!  
¿Con que asaltaba el convento?

LUISA. ¡Jesus, qué mal pensamiento!  
¡Asaltar! . qué desatino!

LEONAR. Pues entonces?

LUISA. Él sabia,  
que del órgano detrás,  
de una puerta nada mas  
la llave suya tenia.  
Cuando yo impensadamente  
¡y no con mala intencion!  
á rezar mi devocion  
me quedaba...

LEONAR. *(¡La inocente!)*

LUISA. Se deslizaba hasta el coro...

LEONAR. ¡Santo Cielo! un capellan!

LUISA. No señor! el sacristan  
que tenia un pico de oro.

FELIPE. Basta ya! No mas falsía  
que mi cariño disipe.

LUISA. ¡Ay Dios! es él!... ¡Mi Felipe!... *(Con asombro y*  
aire risueño)

LEONAR. ¡Qué!... Qué!...

FELIPE. *(Á Leonar)* Si me parecia  
cuanto decirte escuché  
de las mujeres injusto,  
hoy bien comprendo...

LEONAR. *(Con aire satisfecho)* Pues, justo.

FELIPE. De tu partido seré.

LUISA. Mas ~~si~~ es posible... (Señalando hacia la derecha)  
 FELIPE. De allí...  
 LUISA. Todo lo comprendo ahora!...  
 Pero... (Suplicando)  
 FELIPE. Ya es tarde, señora.  
 ¡No la conozco!  
 LUISA. ¡Ay de mí!  
 (Felipe y Leonardo se retiran al fondo, mientras Luisa solloza abatida.)

### ESCENA VIII.

Luisa, y Pilar que sale con paso presuroso por la izquierda  
 Leonardo y Felipe medio ocultos al fondo entre las cortinas  
 del balcon.

LUISA. Nunca mas querrá volver!..  
 Como le podré explicar!..  
 PILAR. ¡Que el padre va á despertar! (Le coje la mano)  
 ¡Pero qué tienes; á ver?  
 LUISA. Que por el hombre que amé  
 yo me he visto despreciada.  
 ¡Ay, Pilar! Soy desdichada  
 pues no sé si le veré!

(Felipe que habrá estado hablando con Leonardo da un paso  
 hacia Luisa, pero le contiene Leonardo, por un brazo).

LEONAR. ¿A-un quieres tenerla amor?

(Pilar se vuelve y al ver á Leonardo se dirige hacia el. Este  
 al verse descubierto se aproxima.)

PILAR. ¡Leonardo!  
 LEONAR. ¡Que impudencia! (Con desprecio)  
 ¡No se como en mi presencia  
 no la sofoca el rubor!  
 PILAR. Ese lenguaje!.. (Con sorpresa)  
 LEONAR. Pensaba (Con gravedad.)  
 seguirme siempre engañando!  
 PILAR. Sin duda yo estoy soñando!  
 LEONAR. ¿Cuando me engañó, soñaba?  
 Ya no tendrá que estudiar  
 melindres esa boquita,  
 ni podrá su cinturita

mis ojos embelesar.  
¡Ni sus cabellos dorados  
me harán nudos corredizos,  
por que sé... que son ¡postizos!  
y los dientes... ¡alquilados!  
y aun cuando muestre el color  
de su cara barnizada,  
podrá usted conseguir... nada!  
mal que pese al tocador.

PILAR. Mas ay!... la memoria pierdo!... (*Con desvario.*)

LEONAR. Es que aun he dicho muy poco.

LUISA. ¡Pero sin duda está loco! .

LEONAR. No señora, estoy muy cuerdo.  
Con que así no se empaquete,  
y cuidado con verter  
lágrimas que hagan perder  
ese artístico blanquete.

PILAR. ¿Mas que dice!.. Ah, es verdad!.. (*Con alegría*)

Y no haber antes caído!  
sin duda escuchó escondido,  
no hay duda... sí!... Por piedad! (*suplicando*)  
escuchad por un instante,  
todo es engaño; ¡Deseo!..

LEONAR. Es inútil: al paseo,  
como medio atemperante,  
con su permiso me voy. — (*Acercándose*)

FELIPE. Ya no mas gazmoñería;  
de hoy más, viva la alegría.  
contigo tambien estoy;  
su llanto no me conquista. (*A Luisa*)  
Recuerdos al sacristan!

LUISA. ¡Sin escucharnos, se van! (*A Pilar*)

LEONAR. ¡Memorias al perfumista!

(*Saludan y se van cogidos del brazo por la izquierda*)

### ESCENA IX.

LUISA, PILAR, luego D. ALBERTO.

PILAR. La hicimos buena, por Dios!

LUISA. El engaño solo siento.

PILAR. ¿Y tu tambien?

LUISA. ¡Ay Pilar!  
iguales las dos nos vemos!

- D. ALBER. Todos los diablos sin duda  
en ese cuarto están dentro.  
¡Qué picotazos; de fijo *(Mirándose al espejo)*  
que hasta morado me han puesto.  
No lo dije... entre mosquitos  
y otros vichos, hay un ciento.  
¡Por vida de Barrabás!  
Francisco!... Pero que veo!.. *(Llamando)*  
¿que haces con esos vestidos?  
LUISA. Yo le diré!.. *(Confusa)*  
D. ALBER. Vaya dentro!  
y desnúdese enseguida,  
¿piensa que no la comprendo!  
¡Vamos pronto!  
LUISA. Ya voy, padre.  
¡Solo me faltaba esto!  
D. ALBER. Póngase cual un pinpollo;  
Ligerita!..  
LUISA Ya obedezco. *(Vanse las dos)*

# ESCENA X.

D. ALBERTO, luego FRANCISCO.

- D. ALBER. ¡Voto á mil bombas, que me hacen  
jurar como á un carretero.  
Quisiera mejor lidiar  
con mi antiguo regimiento.  
Aquellos muchachos eran  
sumisos como corderos,  
pero estas chiquillas, tienen  
mas ínsulas en el cuerpo..  
Pero .. ¡Francisco!.. Francisco! *(Llamando)*  
¿Cuándo vendrá ese mostrenco?  
FRANCISCO. Estoy aquí! que me manda?  
D. ALBER. ¿Y mis sobrinos vinieron?  
FRANCISCO. Hace pocu que han salidu;  
peru comu está lluviendu...  
nu tardarán en vulver.  
D. ALBER. ¡Avestruz!.. ¿No te advirtieron  
que en cuanto hubiesen llegado,  
les avisaras?..  
FRANCISCO. Es ciertu:

Peru comu nu lus ví  
nu he pudido.

D. ALBER. ¡Majadero!

¿Avisastes al notario?

FRANCISCO. Si señor.

D. ALBER. ¿Vendrá contento?

FRANCISCO. El me diju que vendria  
y que se hallaba dispuesto.

D. ALBER. Pues márchate y le entrarás  
cuando venga.

FRANCISCO. Voy curriendu. (Vase)

### ESCENA XI.

D. ALBERTO. FELIPE Y LEONARDO.

LEONAR. Moriré de un berrenchin

D. ALBER. (Volviéndose al oír hablar)

¡Que es lo que veo! ¡Sobrinos!...

LEONAR Y FELIPE. ¡Hola... es usted! Que alegria!

D. ALBER. Qué guapos y que rollizos! (Les abraza)

Buena planta!.. buena planta!..

Arrogantes cual dos pinos!

Que gastadores hariais!...

Pero en fin... no habeis querido (Con lástima.)

decidiros por Belona!...

Qué lástima! ¿Recibido (Con otro tono)

habreis mis cartas?

LEONAR. ¡Oh sí!

D. ALBER. Juzgo inútil repetiros

lo que en ellas se os decia,

pues supongo que sumisos

estareis. Si así no fuera!...

ya conoceis vuestro Tio!

Pero ellas son bonitas muy

y por lo tanto...

FELIPE. (¡Dios mio!)

D. ALBER. ¿Pero por qué ese silencio?

No os alegra lo que os digo?

Vamos pronto!.. con franqueza;

¡responded ya!

LEONAR. (Resuelto) Pues bien, Tio;

al corazon no se manda

y claro!.. no consentimos

en ese enlace!



D. ALBER.

Que nó!...

Preparaos; aquí mismo,  
os voy á encarar con ellas,  
y veremost... *(Vase por la izquierda.)*

LEONAR.

¡Zape... chico!  
escondámonos aquí,  
que se acerca el enemigo.

*(Se ocultan bajo la mesa cubriéndose con el tapete)*

## ESCENA XII.

*Luisa con un elegante traje y Pilar por la izquierda Leonardo y Felipe ocultos. Luego D. Alberto, mas tarde Francisco.*

PILAR.

*(Mirando por todos lados)*  
¡No hay nadie!... se habrán marchado!

LUISA.

Ya lo ves! huyendo van.

LEONAR.

*(Sacando la cabeza)*  
¡Hola! ¡Miren la beata  
que reperfilada está  
y que linda!...

*(Se oculta.)*

FELIPE.

*(Asomándose)* ¡Dices bien: *(id.)*!  
¿si habrá algun misterio?... *Ah!...*

LUISA.

*(Suspirando)* ~~¡Ah!~~  
Tú tienes la culpa. *(Llora.)*

PILAR.

¡Calla!  
quien se habia de pensar  
que los primos en cuestion  
fuesen el bello ideal  
de nuestros sueños!

LEONAR.

*(Con un gesto)* ¡Qué!... qué!...

PILAR.

Si á cabo quise llevar  
esa farsa... ¡tú lo sabes!  
~~¡fue~~ por conseguir no mas  
que al ~~mirarnos~~ tan ridículas  
les tentase ~~á~~ renunciar  
nuestra mano; ya lo ves,  
que resultado nos dá,  
pues que los hombres que ~~mas~~ amamos  
nos han juzgado tan mal.

*(Felipe y Leonardo saliendo.)*

*Los dos* — Os engaña is.

LUISA Y PILAR.

¡Cielos ¡Ellos! *(Con alegría al verlos.)*



ONAR. Nuestro genio dispensad,  
en gracia de que la farsa  
no haya terminado mal. (Sonriendo)

ISA. Diste al olvido, Felipe  
lo del pobre sacristan?..

LIPE. Yo sé que solo en ti cabe  
belleza y sinceridad.

(D. Alberto furioso por la izquierda)

ALBER. ¡Voto á mil rayos! que es esto?

Pretenderiais jugar  
con un militar que ha estado  
en cien combates y mas?

ONAR. Eso, Tio, no lo diga,  
que sabemos venerar  
las proezas y servicios  
que hacen al hombre inmortal.

Y como todos los grandes...  
son magnánimos...

ALBER. (Tosiendo) Yá yá!

ONAR. Imitando á sus iguales  
juzgo que se portará?...

ALBER. Esta bien! vamos al grano.

ONAR. A usted lo mismo le dá  
que Felipe con Luisa  
se case, y yo... con Pilar.

ALBER. ¿Eso es todo?

LIPE Si señor.

ALBER. Por vida de... lo dirás?

¿Y para tan poca cosa  
tanta saliya gastar!..

LIPE Y LEONAR. Qué buen Tio!..

ALBER. He! dejadme!

ANCISCO. El nutario fuera está.

ALBER. Dile que entre. Toma tú,  
para poder refrescar.

ANCISCO. ¡Cielo santu! cinco duros! (Saltando de gozo)

¡Qué señor tan liberal! (Vase)

### ESCENA XIII.

Los mismos y el notario con unos papeles que dejará  
sobre la mesa.

ALBER. (Cogiendo á sus sobrinos por las manos y uniéndolos con las de Luisa y Pilar)

¿Vacilareis mas tiempo?  
Pronto, á firmar.  
Les dareis vuestro nombre.

LEONAR. Y aun mucho mas.

D. ALBER. Yo asi lo quiero.  
Un abrazo permito,  
pero contento. (*Mientras se abrazan*)  
¿Que lo estoy observando...

FELIPE. No os cause pena.

LEONAR. (*A Pilar con cariño*) ¿Me quieres?

PILAR. ¿Mucho?

LEONAR. ¿Cuánto?

PILAR. Cuanto el sol quema.

Mas yo quisiera...

LEONAR. Que á las dos Educandas  
aplausos dieran.

FIN.



